



## *Comité Interceltique de Jumelage Guérande Dolgellau*

### *Bulletin Mars / March/ Meurzh/Mawrth 2023*

Le comité de jumelage gallois a le plaisir de présenter les derniers et prochains évènements.

#### **MARCHÉ de NOËL 2022**

C'est par un très grand froid que le marché de Noël 2022 s'est déroulé. Les Guérandais n'ont pas été nombreux au rendez-vous et la finale de la coupe du monde de football a retenu le public devant son écran.

Toutefois, nous avons apporté notre joie et notre bonne volonté en ces temps difficiles. Le jus de pomme chaud aux épices de Noël a réchauffé notre cœur.



#### **CERCLE DE LECTURE GALLOIS :**

**Jeudi 26 janvier à 19 h** notre cercle de lecture a été animé par Nadine Dumas, Libraire de l'Esprit large rue vannetaise à Guérande :

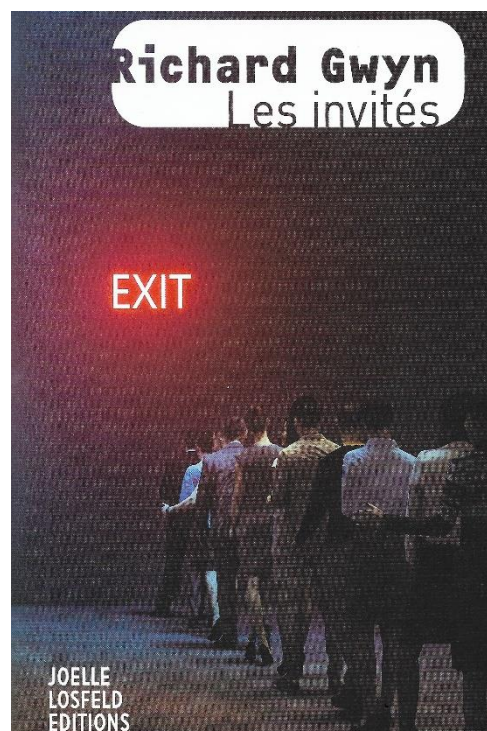
- Un premier roman : **Le visiteur nocturne de Bernice Rubens**, galloise née à Cardiff. Elle a reçu le Booker Prize pour *The Elected Member* traduit également en français sous le titre *La Proie des ténèbres* Éd. Du Félin 1993) et elle travaille pour la télévision.

- **Les jumeaux de Black Hill de Bruce Chatwin** (1982), une très belle histoire de jumeaux Benjamin et Lewis nés au début du XXème siècle au pays de Galles relatant l'avancée du monde moderne et le déclin de la vie paysanne.

Le prochain cercle de lecture est fixé au **Jeudi 23 Mars 2023 à 18 H 30 (horaire d'été)** .

Nous aurons le plaisir d'échanger sur :

- **Les Invités de Richard Gwyn** , auteur, essayiste et poète gallois. Il enseigne la littérature anglaise et l'écriture créative à l'Université de Cardiff  
L'histoire se déroule dans le massif gallois des Black Mountains, un huis clos entre un habitant solitaire et des campeurs se succédant dans une tente plantée dans son jardin. On nous prédit une ambiance de réalisme magique à la Jorge Luis Borges. Éditions Joëlle Losfeld, Vous trouverez le livre chez Nadine de l'Esprit large.



## FÊTE DE LA SAINT-DAVID – GOUEL SANT-DEWI Patron du Pays de Galles.

Pour la deuxième année consécutive, nous nous sommes réunis autour d'un pot de l'amitié offert par notre Comité gallois Guérande Dolgellau au pub guérandais Capsules et Bouchons. Le 1<sup>er</sup> mars est la fête nationale en Cymru (Pays de Galles). Les Gallois honorent Saint-David/Sant-Dewi, fondateur gallois. À ne pas confondre avec David, roi d'Israël dont la fête est le 29 décembre. Chacun reconnaîtra son David !



Cathédrale Sant-Dewi , construite entre 1181 et moitié du XIII -ème siècle située dans la magnifique région du Pembrokeshire, où la mer d'Irlande devient la mer Celtique. Elle est construite sur un monastère, Glyn Rhosyn (vallée des Roses), fondé par Saint-David (500-589) né, décédé et inhumé dans ce village. Saint-David a évangélisé le Pays de Galles, la Cornouaille et la Bretagne armoricaine. Ceci étant facilité par l'usage de la langue brittophone commune.

Deux pèlerinages à St-David valaient un pèlerinage à Rome,  
Trois pèlerinages à St-David valaient un pèlerinage à Jérusalem.

## JOURNÉES EUROPÉENNES des MÉTIERS D'ART

Pour la première fois, la ville de Guérande organise et participe aux journées européennes des métiers d'art, qui se tiendront le 31 mars (journée réservée aux scolaires) et le 1<sup>er</sup> et le 02 avril, sur la place du Marché au bois.

Nous avons proposé **Draig Dipsy Dragon** nom d'artiste céramiste de **Sue Barnes**, habitante de **Dolgellau**. Elle est désignée en qualité invitée d'honneur pour ces belles journées des métiers d'art.

Le thème 2023 est : « *Sublimer le quotidien* », *mettre le beau et la matière dans nos foyers et ce, chaque jour.*

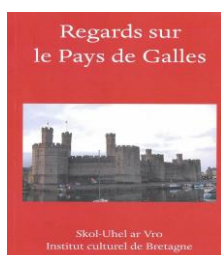


Nous remercions Sonia et Audrey du service commerce qui nous ont apporté leur expérience pour la tenue de cet évènement.



## CONNAISSANCE DU PAYS DE GALLES :

- Vous pouvez acquérir le livre « **Regards sur le Pays de Galles** » édité par l'Institut Culturel de Bretagne dont nous sommes adhérents pour la modique somme de 7 Euros.
- C'est une pépite d'informations sur l'histoire du Pays de Galles, sa culture et ses Institutions contemporaines. Prenez contact avec Fabienne ou Aliette.



## ÉVÈNEMENTS À VENIR :

- La semaine européenne du cinéma en partenariat avec Cinéville Guérande et les comités allemand et portugais de Guérande.
- Un vide-greniers est en préparation pour le 2 juillet prochain à La Coulée verte en Guérande.
- Une randonnée chantée aux beaux jours.

## Recipe cymreig / recette galloise

Salad hwyaden mwg cynnes gyda saws Black Mountain

Salade de canard fumé tiède sauce Black Mountain

Pour 4 personnes :

### **Ingrédients :**

80 gr de mesclun

150 gr de poitrine de canard fumée du Pays de Galles, finement tranchée

25 gr de pistaches pelées, grossièrement hachées et grillées à sec

150 ml de liqueur Black Mountain

3 à 4 c à soupe de jus d'orange pressée

1 filet d'huile de noix.

### **Méthode :**

Disposez les feuilles de salade en tas au milieu de chaque assiette. Versez un filet d'huile de noix dans une poêle chaude.

Ajoutez le canard et faites revenir jusqu'à ce que la graisse commence à croustiller.

Ôtez le canard et disposez-le sur les feuilles de salade, en conservant le fond de sauce dans la poêle. Versez la liqueur de Black Mountain, ajoutez les jus d'orange et faites flamber.

Ajuster l'assaisonnement et versez la vinaigrette sur le canard et les feuilles de salade.

Ajoutez quelques pistaches sur chaque assiette et servez immédiatement.

P.S. il n'est pas interdit de choisir un canard briéron !



**Et pour terminer un coffi cymbreig !**

Bon appétit ! Enjoy your food ! Taol vat deoc'h ! Mwynhewch eich bwyd !

Pour contacter le comité interceltique gallois Guérande-Dolgellau :

- notre adresse de messagerie est : [guerande.dolgellau@gmail.com](mailto:guerande.dolgellau@gmail.com)  
Ou [porzbossinot@orange.fr](mailto:porzbossinot@orange.fr)
- Numéro de téléphone 06 26 05 54 72

*Au plaisir de se rencontrer ! Nice to meet you !  
Plij a ra dimp en em welout ! Mae'n dda gen ni gwrdd â chi !*

---

